



# Gemeinde Mirchel



# Eiche-Blatt

Informationen

4 | 2023 November



## Versammlung der Einwohnergemeinde

**Donnerstag, 30. November 2023, 20.00 Uhr,  
im Schulhaus Mirchel**

### Traktanden

- 1. Budget 2024**
  - Beratung und Genehmigung
  - Festsetzung der Steueranlage und der Liegenschaftssteuer
- 2. Kreditabrechnung erweiterter Gewässerunterhalt**
  - Kenntnisnahme
- 3. Wahl externe Revisionsstelle**
- 4. Wahlen Mitglieder der Schulkommission**
- 5. Verschiedenes**


---

**Titelbild** Aussicht vom Gemeindehaus Mirchel  
Foto: Gemeindeverwaltung Mirchel

### Impressum

**Herausgeber und Redaktion**  
Gemeindeverwaltung Mirchel

### Kontakt

 031 711 10 47  
E-Mail [gemeinde@mirchel.ch](mailto:gemeinde@mirchel.ch)  
Internet [www.mirchel.ch](http://www.mirchel.ch)  
Post Mirchelbergstrasse 10, 3532 Mirchel

## **Rechtsmittelbelehrung**

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen, in Wahlsachen innert 10 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland einzureichen. Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden. Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Sofern die Ansetzung der Gemeindeversammlung sowie die Traktandenliste angefochten werden soll, ist die Beschwerde innert 10 Tagen ab Publikation beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland einzureichen.

## **Aktenauflage**

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen 10 Tage, bei Erlassen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung öffentlich in der Gemeindeverwaltung auf.

## **Protokollauflage**

Das Protokoll der Gemeindeversammlung liegt 14 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen, vom 14. Dezember 2023 – 15. Januar 2024, in der Gemeindeverwaltung Mirchel öffentlich auf. Gegen das Protokoll kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 3532 Mirchel, schriftlich Einsprache erhoben werden. Die Protokollgenehmigung erfolgt durch den Gemeinderat.

## **Stimmrecht**

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer, die seit mind. drei Monaten in der Gemeinde Mirchel wohnhaft sind und das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Wir laden alle stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme an der Versammlung herzlich ein.

# 1. Budget 2024

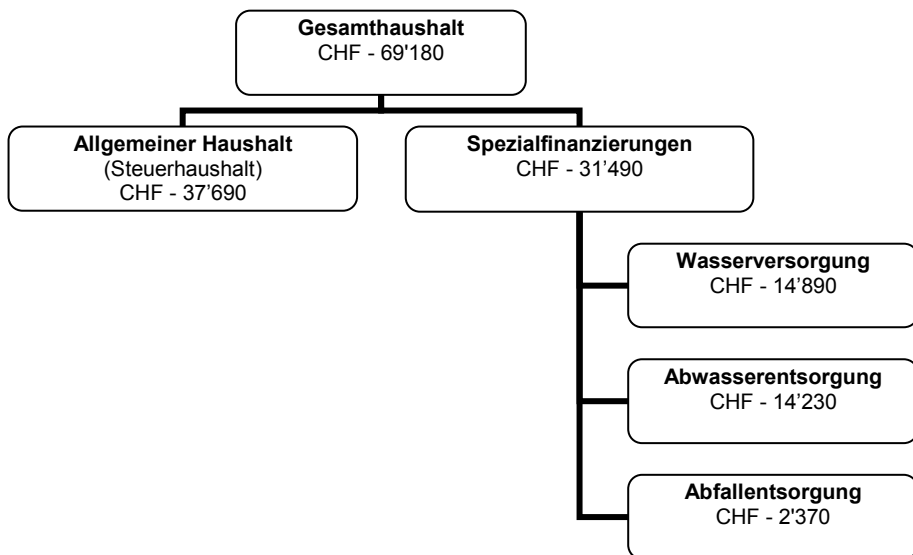
- **Beratung und Genehmigung**
- **Festsetzung der Steueranlage und der Liegenschaftssteuer**

## *Das Wichtigste in Kürze*

- Im **Gesamthaushalt Aufwandüberschuss von CHF 69'180** vorgesehen
- Geplanter **Aufwandüberschuss beim allgemeinen Haushalt (Steuerhaushalt) von CHF 37'690**
- Bei den **Spezialfinanzierungen Aufwandüberschuss von CHF 31'490** erwartet
- **Steueranlage** für natürliche und juristische Personen unverändert **1.79 Einheiten**
- **Liegenschaftssteuern** unverändert **1.2 Promille** des amtlichen Wertes

Der Bilanzüberschuss (massgebliches Eigenkapital) beträgt per Ende 2022 CHF 621'901.65.

Das Budget sieht folgende Ergebnisse der Erfolgsrechnung vor:



Der Steuerertrag basiert auf der unveränderten Steueranlage von 1.79 Einheiten. Im Vergleich zum Budget 2023 wird mit total Mehrerträgen von CHF 85'200 gerechnet. Der Ertrag der direkten Steuern natürlicher Personen erhöht sich um CHF 78'100. Bei den übrigen direkten Steuern wird ein um CHF 8'400 höherer Ertrag erwartet. Die Steuerentwicklung wurde aufgrund der aktuellen Steuerprognose 2023 berechnet. Bei den Einkommens- und Vermögenssteuern wurde darauf mit einem Zuwachs von 2 % gerechnet.

Im Bereich Bildung wurden in diesem Jahr verschiedene Änderungen umgesetzt. Die Schülerinnen und Schüler des 7. Schuljahres besuchen die Sekundarstufe I im durchlässigen Schulmodell in Grosshöchstetten. Der Kindergarten wird mit den ersten beiden Schuljahren der Primarstufe als Mehrjahrgangsklasse geführt. Die Auswirkungen dieser Neuerungen wurden nach den heute verfügbaren Angaben budgetiert.

Letztmals im Jahr 2023 kann mit einem Zusatzbeitrag des Kantons an die Lehrerbesoldungen für besonders belastete Gemeinden gerechnet werden. Da die Schülerzahlen sinken, fallen ab 2024 rund CHF 125'000 weg.

Im 2024 wird mit tieferen Beiträgen an die kantonalen Lastenausgleiche von gesamthaft total CHF 38'500 gerechnet.

Im Gegenzug werden aus dem kantonalen Finanzausgleich Leistungen von total CHF 241'300 erwartet, CHF 29'300 weniger als im Budget 2023. Dank dem positiven Verlauf des Steuerertrages nahm in den letzten Jahren die Steuerkraft von Mirchel zu. Im Budget 2024 beträgt der Nettoaufwand Lastenverteiler/Finanzausgleich 49.81 % des Steuerertrages, im Jahr 2022 waren es noch 55.13 %.

Nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2 werden die Investitionen des Verwaltungsvermögens nach Anlagekategorien und Nutzungsdauern linear abgeschrieben. Im 2024 wird ein Abschreibungsaufwand von CHF 123'330 erwartet.

Nach wie vor beobachtet der Gemeinderat die Entwicklung der Finanzlage laufend, da der Spielraum durch die Vielzahl nicht beeinflussbarer Aufwände klein ist. Eine angemessene zeitliche Planung jeglicher Investitionen und Aufwände ist weiterhin nötig.

Im Anschluss finden Sie den Zusammenzug der Erfolgsrechnung nach Funktionen. Das vollständige Budget 2024 finden Sie auf der Homepage oder kann bei der Gemeindeverwaltung Mirchel eingesehen oder bezogen werden.

## **Antrag des Gemeinderates**

- a) Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern der natürlichen und juristischen Personen von 1.79 Einheiten.
- b) Genehmigung Steueranlage für die Liegenschaftssteuer von 1.2 Promille des amtlichen Wertes.
- c) Genehmigung Budget 2024 bestehend aus:

	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>Gesamthaushalt</b>	2'356'290	2'287'110
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>69'180</b>	
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	2'100'550	2'062'860
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>37'690</b>	
<b>SF Wasserversorgung</b>	83'610	68'720
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>14'890</b>	
<b>SF Abwasserbeseitigung</b>	136'060	121'830
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>14'230</b>	
<b>SF Abfallbeseitigung</b>	36'070	33'700
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>2'370</b>	

## Erfolgsrechnung Zusammenzug

Funktionale Gliederung 1.1.2024 bis 31.12.2024

Mirchel

	Budget 2024		Budget 2023		Jahresrechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Total</b>	<b>2 356 290</b>	<b>2 318 600</b>	<b>2 364 583</b>	<b>2 364 583</b>	<b>2 372 734,34</b>	<b>2 372 734,34</b>
Nettoergebnis		37 690				
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>366 670</b>	<b>167 740</b>	<b>327 358</b>	<b>167 628</b>	<b>312 063,44</b>	<b>167 061,45</b>
Nettoergebnis		198 930		159 730		145 001,99
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>101 260</b>	<b>67 980</b>	<b>102 297</b>	<b>56 380</b>	<b>94 131,55</b>	<b>65 088,95</b>
Nettoergebnis		33 280		45 917		29 042,60
<b>2 Bildung</b>	<b>658 650</b>	<b>6 900</b>	<b>672 335</b>	<b>131 389</b>	<b>655 478,68</b>	<b>119 749,65</b>
Nettoergebnis		651 750		540 946		53 5729,03
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>19 980</b>	<b>600</b>	<b>19 869</b>	<b>300</b>	<b>20 048,80</b>	<b>600,00</b>
Nettoergebnis		19 380		19 569		19 448,80
<b>4 Gesundheit</b>	<b>2 100</b>		<b>3 210</b>		<b>1 819,00</b>	
Nettoergebnis		2 100		3 210		1 819,00
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	<b>552 130</b>	<b>2 250</b>	<b>560 896</b>	<b>6 650</b>	<b>549 707,25</b>	<b>3 824,10</b>
Nettoergebnis		549 880		554 246		545 883,15
<b>6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	<b>99 530</b>	<b>2 640</b>	<b>101 423</b>	<b>1 920</b>	<b>75 849,05</b>	<b>3 668,85</b>
Nettoergebnis		96 890		99 503		72 180,20
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>317 400</b>	<b>267 440</b>	<b>300 900</b>	<b>253 781</b>	<b>272 150,94</b>	<b>231 915,64</b>
Nettoergebnis		49 960		47 119		40 235,30
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>4 830</b>	<b>31 130</b>	<b>4 828</b>	<b>34 600</b>	<b>3 742,00</b>	<b>35 362,55</b>
Nettoergebnis		26 300		29 772		31 620,55
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	<b>233 740</b>	<b>1 771 920</b>	<b>271 467</b>	<b>1 711 935</b>	<b>387 743,63</b>	<b>1 745 463,15</b>
Nettoergebnis		1 538 180		1 440 468		1 357 719,52



## Budget der Investitionsrechnung 2024

Das Budget der Investitionsrechnung ist ein Führungs- und Planungsinstrument und dient als Grundlage zur Berechnung der Abschreibungen und Zinsen. Verbindlich sind die separaten Verpflichtungskredite. Es sind Nettoinvestitionen von CHF 373'970 geplant:

Bezeichnung	Ausgaben CHF	Einnahmen CHF
Allg. Dienste, EDV, Protokollverwaltung	14'000	0
Gemeindehaus, Ersatz Heizung	75'000	0
El. Planerlassverfahren, ePlan	15'000	0
Oblig. Schule, Kauf Informatik	5'000	0
Sanierung Bühl-/Stockerenstrasse	180'000	0
Sanierung Stutzstrasse	15'000	0
Sanierung Dorfstrasse	25'000	0
Erneuerung Wasserleitungen	20'000	0
Sanierung Gemeindekanäle ARA	20'000	0
ARA Ob. Kiesental, Invest.beitrag	4'970	0
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>373'970</b>	

## Finanzplan 2023–2028

Der Finanzplan wurde aufgrund des Budgets 2024 erstellt. Er sieht während der ganzen Planungsperiode eine unveränderte Steueranlage von 1.79 Einheiten vor.

In der Planungsperiode sind Bruttoinvestitionen von CHF 2'981'000 geplant, davon CHF 2'319'000 im steuerfinanzierten Bereich und CHF 662'000 in den gebührenfinanzierten Bereichen Wasser und Abwasser.

Aufwandüberschüsse Gesamthaushalt	307'000
Aufwandüberschüsse Allgemeiner Haushalt	165'000
Bilanzüberschuss (Eigenkapital) 2024	621'900
Bilanzüberschuss (Eigenkapital) 2028	456'700
Fremdkapital 2024	2'640'000
Fremdkapital 2028	2'500'000

## 2. Kreditabrechnung Erweiterter Gewässerunterhalt - Kenntnisnahme

	Ausgaben	Einnahmen	
Kredit GV 28.11.1997	100'000.00		
Investitionen	-99'337.80	0.00	
Nettoinvestitionen			99'337.80
<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>662.20</b>		

Nach Gemeindeverordnung (Art. 109, Abs. 3) muss jeder Verpflichtungskredit nach Abschluss des Vorhabens abgerechnet und die Abrechnung demjenigen Organ zur Kenntnis gebracht werden, das den Kredit beschlossen hat.

## 3. Wahl externe Revisionsstelle

### Ausgangslage

Die Rechnungsprüfung in der Gemeinde Mirchel wird durch ein verwaltungsunabhängiges Rechnungsprüfungsorgan durchgeführt und erfolgte bisher durch eine Kommission von zwei Mitgliedern (Art. 9 Abs. 1 und 2 Gemeindeordnung Mirchel). Die beiden gewählten Mitglieder haben nun per 31.12.2023 demissioniert.

Somit hat für die Restdauer der Legislatur bis 31.12.2026 eine Ersatzwahl von zwei neuen Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission zu erfolgen. Sofern jedoch die Kommission mangels genügend befähigter Personen gemäss Art. 123ff. der Gemeindeverordnung nicht bestellt werden kann, wird eine externe Revisionsstelle für die Dauer von jeweils 4 Jahren eingesetzt (Art. 9 Abs. 3 Gemeindeordnung Mirchel).

Für die Ersatzwahl von zwei neuen Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission konnten innerhalb der kurzen Zeit keine befähigten Personen gefunden werden, welche weder die Bereitschaft für diese anspruchsvolle und verantwortungsvolle Aufgabe, noch das nötige Fachwissen gemäss Art. 123ff der Gemeindeordnung mitbringen.

### **Auswahl externe Revisionsstelle**

Für das Mandat als externe Revisionsstelle der Gemeinde Mirchel wurden verschiedene Firmen zur Offertstellung eingeladen. Die Vergabe des Auftrags erfolgt im freihändigen Verfahren und ist somit an keine besonderen Formvorschriften des öffentlichen Beschaffungswesens gebunden.

Folgende Firmen wurden für eine Angebotsabgabe eingeladen und haben ein entsprechendes Angebot eingereicht:

- ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl
- BDO AG, Burgdorf
- PKO Treuhand GmbH, Kirchberg

Das preisgünstigste Angebot steht mit einem Kostendach von CHF 3'400.00 exkl. MwSt.

Im Kostendach eingeschlossen ist der Aufwand für eine unangemeldete Zwischenrevision, die Datenschutzaufsichtsstelle sowie die Schlussrevision mit Berichterstattung.

Im Sinne von Art. 10 der Gemeindeordnung Mirchel ist das Rechnungsprüfungsorgan ebenfalls die Aufsichtsstelle für den Datenschutz gemäss der kantonalen Gesetzgebung und hat dazu jährlich der Gemeindeversammlung über die Einhaltung des Datenschutzes durch die Gemeindeverwaltung zu orientieren.

Der Gemeinderat hat die eingegangenen Angebote gewürdigt. Die Angebote wurden u.a. auf das Preisgefüge (Kostendach, Anzahl eingesetzte Stunden, Stundenansätze), die Qualifikation, Revisionsmandate in Gemeinden im Kanton Bern mit ähnlicher Grösse sowie die Verfügbarkeit geprüft und als Kriterien für die Vergabe herbeigezogen.

Der Gemeinderat Mirchel hat an seiner Sitzung vom 21.09.2023 das Geschäft verabschiedet und schlägt die Firma PKO Treuhand GmbH zur Wahl als neue externe Revisionsstelle für die Einwohnergemeinde Mirchel für die Legislatur 2024–2027 vor. Vor Ablauf der Legislatur hat eine Neu- und/oder Wiederwahl der externen Revisionsstelle zu erfolgen. Möglich wäre auch, dass bei Vorliegen von zwei Wahlvorschlägen von befähigten Personen wiederum die Rechnungsprüfungskommission eingesetzt werden könnte.

## **Zuständigkeit**

Die Wahl des Rechnungsprüfungsorgans fällt nach Art. 3 bst. d in die Zuständigkeit der Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Mirchel.

## **Antrag des Gemeinderates**

- a) Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, die Firma PKO Treuhand GmbH, Kirchberg BE, als externe Revisionsstelle für die Legislatur 2024–2027 zu wählen.
- b) Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

## 4. Wahlen Mitglieder der Schulkommission

Die neu- bzw. wiederzuwählenden Personen werden an der Gemeindeversammlung vorgestellt.

## 5. Verschiedenes

### Zukunft Schule Mirchel – Stufe Kindergarten

Die Gemeinde Mirchel hat seit Jahren mit rückläufigen Schülerzahlen zu kämpfen. Die Lage insbesondere auf der Stufe Kindergarten, spitzt sich ab dem Schuljahr 2025/26 weiter zu. Um weiterhin eine Kindergartenklasse führen zu können, braucht die Schule Mirchel zu diesem Zeitpunkt zwingend vier bis sechs zusätzliche Kinder pro Schuljahr. Dem Gemeinderat Mirchel ist es ein grosses Anliegen mit oberster Priorität, den Kindern aus unserer Gemeinde weiterhin den Kindergartenbesuch in Mirchel zu ermöglichen. Zusammen mit der Schulkommission sind wir nun auf der Suche nach Lösungen, wie wir dieses Ziel erreichen können. Dabei sind wir auf die Unterstützung unserer Nachbargemeinden angewiesen. Der Gemeinderat hat im Oktober 2023 die umliegenden Gemeinden angeschrieben und wartet nun auf deren Rückmeldungen.

## Herzliche Einladung zum Apéro



**Im Anschluss an die Gemeindeversammlung** lädt der Gemeinderat alle anwesenden Personen zu einem Apéro ein.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme.



## Gebührenansätze für das Jahr 2024

Der Gemeinderat legte aufgrund der Rechnungsabschlüsse der Vorjahre und des voraussichtlichen Bedarfs die wiederkehrenden Gebühren für das Jahr 2024 wie folgt fest (unverändert):

### Abfallentsorgung:

<u>Grundgebühr</u> pro Wohnung	CHF	80.00
<u>Grundgebühr</u> pro Kleingewerbebetrieb	CHF	80.00

### Wasserversorgung:

<u>Grundgebühr</u> pro Wohnung und pro Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieb	CHF	165.00
<u>Verbrauchsgebühr</u> pro m <sup>3</sup> Frischwasserverbrauch	CHF	1.55
<u>Löschgebühr</u> pro Wohnung und pro Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieb	CHF	40.00

### Abwasserentsorgung:

<u>Grundgebühr</u> pro Wohnung und pro Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetrieb	CHF	155.00
<u>Verbrauchsgebühr</u> pro m <sup>3</sup> Frischwasserverbrauch	CHF	1.55

Die Rechnungsstellung für diese Gemeindeabgaben erfolgt jeweils im Herbst.

## Entschädigungen / Sitzungsgelder 2023

Alle Forderungen an die Gemeinde für das Jahr 2023 müssen **bis 30. November 2023 bei der Gemeindeverwaltung Mirchel** eingereicht werden. Bitte für die Auszahlung **einen Einzahlungsschein beilegen resp. die IBAN-Nr. angeben**. Die Finanzverwaltung wird die Sitzungsgelder der Kommissionen und die Entschädigungen gemäss Personalverordnung automatisch überweisen.

## Trinkwasserqualität

Gesetzlich vorgeschriebene Orientierung der Wasserbezüger/-innen:

### *Öffentliche Wasserversorgung Mirchel*

*Untersuchungsbericht des Labors aquatest, Uetendorf:*

Wasserbezug ab Wasserverbund Kiesental AG (WAKI AG), mittels Ultraviolettanlage desinfiziert.

<i>Bakteriologische Beurteilung:</i>	einwandfrei
<i>Gesamthärte in franz. Grad:</i>	27.41.0° fH (hartes Wasser)
<i>Nitratgehalt:</i>	14.72 mg/l
<i>Herkunft des Wassers:</i>	Grund- und Quellwasser
<i>Beurteilung:</i>	Ergebnis entspricht den gesetzlichen Vorschriften

## Schneeräumung von Privatstrassen

Die Gemeinde Mirchel führt auf Wunsch der Eigentümer/innen die Schneeräumung (nur wegstossen, kein Abtransport) der privaten Zufahrtsstrassen kostenlos durch. Für den Splitter-, Sand- oder Salzeinsatz sowie Abtransport sind die Eigentümer/innen selber besorgt. Weg- und Wasserbaukommission sowie Gemeinderat weisen darauf hin, dass die Gemeinde Mirchel keine Haftung bei möglichen Schäden übernimmt. Ebenfalls bestehen für die Gemeinde keine weitergehenden Unterhalts- oder Baupflichten. Die Strassen verbleiben im Privateigentum.

## **Winterdienst auf Gemeindestrassen**

Die Gemeindestrassen von Mirchel werden auch in diesem Winter nicht «schwarz» geräumt (eingeschränkter Winterdienst). Bei prekären Verhältnissen kann an exponierten Stellen Glatteis auftreten. Bitte rüsten Sie Ihr Fahrzeug entsprechend aus und passen Sie Ihr Fahrverhalten den Strassenverhältnissen an.

## **Winterdienst – Schneepfähle**

**Wir erinnern:** Die Schneepfähle entlang der Strassen dienen bei Schnee und Verwehungen sowie bei schlechter Sicht zur Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden. Ausgerissene oder abgebrochene Stangen verringern die Sicherheit. Helfen Sie mit, dass die Schneepfähle korrekt eingesetzt bleiben. – Danke für Ihre Mitarbeit.

## **Papiersammlung der Schule Mirchel**

Anlässlich der beiden Sammlungen im März und September 2023 sammelten die Schüler/innen der Primar- und Realschule Mirchel insgesamt **19'240 kg Altpapier und Karton**.

Für die erneut ausgezeichnete Arbeit und den grossen Einsatz danken wir allen Schülerinnen und Schülern sowie der Lehrerschaft und allen Helfern ganz herzlich.

**→→→ Nächste Papiersammlungen ←←←**  
**Dienstag, 26. März 2024**  
**Dienstag, 17. September 2024**



## Hofdüngeraustrag im Winter

Der Entscheid, ob ein Austrag ausgeführt werden kann oder nicht, liegt in der **Eigenverantwortung** des Bewirtschafters bzw. der Bewirtschaftlerin. Für einen Hofdüngeraustrag müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Der Boden muss befahrbar, saug- und aufnahmefähig sein.
- Ackerflächen müssen abgetrocknet oder wenigstens soweit entwässert sein, dass nach dem Austrag bei Bedarf eine Bodenbearbeitung möglich ist.
- Für die betroffenen Flächen muss ein **Bedürfnis des Pflanzen- oder des Futteranbaues** für einen Hofdüngeraustrag ausserhalb der Vegetationszeit gegeben und begründbar sein.
- Nach einem Austrag muss die Gülle einsickern können, bevor ein markanter Wetterumbruch mit viel Regen, Schneefall oder Frost eintritt.
- Mist auf Ackerflächen ist möglichst direkt nach dem Austrag einzuarbeiten.
- Mist auf Grasflächen soll in dieser Zeit nur in mässigen Gaben (rund 20 t/ha) auf ebenem oder möglichst schwach geneigtem und bewachsenem Gelände ausgetragen werden.

## Lagern / Zwischenlagern von Mist

**Bitte beachten:** Mist ist grundsätzlich auf einer dichten, betonierten Platte mit Entwässerung in die Güllengrube zu lagern. Die Lagerfläche muss mindestens für den Mistanfall von 6 Monaten genügen. Das Zwischenlagern von Mist auf dem Feld ist für maximal 6 Wochen erlaubt. Das Zwischenlager ist abzudecken. Zwischenlagerung von Geflügelmist ist nicht gestattet.

Weitere Informationen finden Sie auf dem Merkblatt unter [www.be.ch/awa](http://www.be.ch/awa) > Themen > Wasser > Abwasserentsorgung > Abwasserentsorgung in der Landwirtschaft

## Strassenbeleuchtung (Umstellung auf LED)

Der Gemeinderat genehmigte am 28. August 2023 einen Verpflichtungskredit von CHF 65'000.00 für den Bereich Strassenbeleuchtung Umstellung auf LED. Der Kreditbeschluss unterlag dem fakultativen Referendum (Art. 4 der Gemeindeordnung). Das Referendum wurde nicht ergriffen. Sobald nun die Vorbereitungsarbeiten abgeschlossen sind, kann die Umstellung auf LED in Angriff genommen werden.

Allerlei

## Spartageskarte Gemeinde

Die heutigen Tageskarten Gemeinde werden ab 2024 mit der «Spartageskarte Gemeinde» abgelöst. Da die Gemeinden mit dieser Nachfolgelösung kein finanzielles Risiko mehr tragen, hat der Gemeinderat Mirchel entschieden, die neue Spartageskarte ab Januar 2024 anzubieten und der Bevölkerung als Dienstleistung zur Verfügung zu stellen. Damit können vor allem Personen, die digital nicht versiert sind die Tageskarten am Schalter der Gemeindeverwaltung beziehen (bar oder twint). Eine Bestellung ist auch telefonisch möglich, die Abholung und Bezahlung erfolgen aber in jedem Fall bei der Gemeinde. Die neuen Karten können ab 11. Dezember 2023 bestellt werden. Die Vorverkaufsfrist beträgt maximal 6 Monate bis spätestens 1 Tag vor dem Reisetag.

Die Preise der Tageskarten sind vom Buchungsdatum abhängig. Zudem werden Karten für die 1. und 2. Klasse sowie für Personen mit und ohne Halbtaxabonnement angeboten.

Das Angebot wird bezüglich Nachfrage und Verwaltungsaufwand auf dessen Weiterführung überprüft.

## **Publikation von Geburtstagen**

### ***Wir erinnern:***

Die Gemeindeverwaltung meldet der Berner Zeitung und Wochenzeitung die Jubilare mit 70, 75, 80, 85 sowie 90 Jahren und älter. Die Zeitungen fassen die Gratulationen selbständig ab.

Gestützt auf die Gemeindeordnung erteilt die Verwaltung auf Anfrage auch bestimmten Vereinen die Angaben der Jubilare.

Wer keine Veröffentlichung seiner Daten wünscht, teilt dies der Gemeindeverwaltung Mirchel frühzeitig mit.

## **Zivildienst bei der KiJu**

### **Du passt voll zu uns, wenn du...**

- Freude und Interesse an Arbeit mit Kindern und Jugendlichen hast
- Wörter wie "Bro", "Digga", "crinch", "chillig" und "flexen" verstehst
- von social media nicht abgeschreckt wirst
- gerne auch mal länger schläfst und lieber mal in den Abend hinein arbeitest
- ungerne nur herumstehst, sondern lieber mitanpackst, mitdenkst und eigene Ideen einbringst
- Bock auf ein engagiertes, aufgestelltes und urkomisches Team hast und selber ein Teamplayer bist
- sowohl gut mit einem PC umgehen als auch Schleppen kannst, dreckige Finger inklusive :-)
- es liebst mit unserem Kleintransporter durch hügelige Landschaften zu fahren (Führerausweis Kat. B)

## Soweit alles klar?

Bei Fragen hilft dir Remo, unser Allrounder und manchmal Chef, gerne weiter (079 743 27 35, [remo.anderegg@konolfingen.ch](mailto:remo.anderegg@konolfingen.ch))  
Bewerbungen direkt über [www.ezivi.admin.ch](http://www.ezivi.admin.ch)

ZIVILDienst  
SERVICE CIVIL  
SERVIZIO CIVILE  
SERVETSCH CIVIL

Anerkannter  
Einsatzbetrieb



## Save the date

*Die nächsten Angebote der KiJu in Mirchel*

*Mittwoch, 29.11.2023*

*Freitag, 01.12.2023*

*Details folgen per Flyer oder auf unserer Homepage. Bis bald!*  
*Francine Berger, Jugendarbeiterin*

## 1. Platz für die Nostalgiefirewehr Mirchel in Kehl (D)

Am Samstag, 22.07.2023 am Morgen, fuhren zwei Kleinbusse mit Anhänger von Mirchel in Richtung Kehl, Deutschland.

Auf einem Anhänger war eine Handdruckspritze aus dem Jahre 1897 geladen und in dem anderen Anhänger befand sich das Gepäck der rund 19 Mann der Nostalgiefirewehr Mirchel.

Ziel war der Deutsche Landesfeuerwehr-Tag in Kehl mit dem Wettbewerb der historischen Handdruckspritzen am Sonntag.

Nach der Ankunft in Kehl wurde die Unterkunft in einem Schulzimmer bezogen, wo die Männer auf dem Boden übernachteten.

Den Nachmittag verbrachten sie damit, die verschiedenen Stände und Präsentationen zu besuchen. Natürlich haben sie sich auf dem Marktplatz, bei der Festbühne, sachgemäss gepflegt. Nach einem langen Abend mit diversen Konzerten ging es zurück in das Schulhaus und direkt in den Schlafsack.

Am Sonntagmorgen, nach einer Stärkung am Frühstücksbuffet, ging es mit der Pumpe auf den Marktplatz, wo am Nachmittag der Wettkampf ausgetragen wurde.

Beim Wettkampf wurden folgende Punkte bewertet. Zustand der Pumpe, Aussehen der Uniform, Arbeitsablauf während der Übung, Kommando, Disziplin, die gepumpte Wassermenge und die erreichte durchschnittliche Distanz. Die Pumpzeit betrug vier Minuten.

Angetreten waren vier Deutsche Mannschaften und die Schweizer Mannschaft aus Mirchel. Nach einem anstrengenden Wettkampf kam dann die Preisverleihung. Auf dem ersten Platz waren gleich drei Mannschaften, unsere Männer von der Nostalgiefeuerwehr Mirchel hatten aber die höchste Punktzahl. Bei der Bewertung der Mannschaft aus Mirchel wurde die Disziplin und der exakte Ablauf besonders hervorgehoben.

Nach einem anstrengenden Tag machten sich die Männer wieder auf den Heimweg. Stolz und mit vielen schönen Erinnerungen kamen sie am Abend nach Hause.

Der Gemeinderat gratuliert der Nostalgiefeuerwehr Mirchel für den erzielten ersten Platz und bedankt sich für das erfolgreiche Vertreten der Gemeinde Mirchel.

Individuelle Betreuung zu jeder Zeit



Überall für alle

**SPITEX**

Region Konolfingen



SPITEX Region Konolfingen, Dorfstrasse 4c, 3506 Grosshöchstetten | [www.spitex-reko.ch](http://www.spitex-reko.ch)

## BLUTSPENDEN



Do. 28. Dezember 2023  
Gemeindehaus, Schlosswil

18.00– 20.15 Uhr



Di. 06. Februar 2024  
Turnhalle, Zäziwil

18.00–20.15 Uhr

## KURSPROGRAMM

Sa. 25. November 2023	08.00–11.30 Uhr	BLS-AED Komplett Kurs in Bowil
Fr. 16. Februar 2024	19.00–22.00 Uhr	Nothilfekurs
Sa. 17. Februar 2024	08.00–16.00 Uhr	in Zäziwil

**Alles weitere wie Kurskosten, Kursort, Anmeldung erhalten Sie unter:**

**[www.sv-ok.ch](http://www.sv-ok.ch)**

**oder bei Barbara Mosimann 079 447 23 11**

## Firmenkurse



Die Köchin hat eine tiefe Schnittwunde...  
Der Gärtner reagiert allergisch auf einen Bienenstich...  
Die Versicherungsangestellte erleidet einen Kreislaufstillstand...  
Der Elektriker bekommt einen Stromschlag ab ...  
Die Raumpflegerin fällt ab der Leiter...



Es gibt Situationen im Betriebsalltag, die sich nicht vorhersagen oder planen lassen. Plötzliche Notfälle können jederzeit und überall eintreten. Oft sind es die ersten Minuten, die über Leben oder Tod, sowie den Schweregrad einer Verletzung entscheiden. In solchen Momenten ist es entscheidend, dass schnell gehandelt wird. Dabei kann eine schnelle Erste-Hilfe-Versorgung lebensrettend sein und mögliche bleibende Schäden verringern.

Die Samariter Oberes Kiesental sind in den Gemeinden Grosshöchstetten, Oberhünigen, Oberthal, Mirchel, Zäziwil und Bowil tätig. Gerne stellen wir auch für Ihren Betrieb einen massgeschneiderten Kurs in Erster Hilfe zusammen. Unsere Kursleiter bilden sich laufend weiter, damit wir auf dem neuesten Stand betreffend Erstversorgung sind. Wir helfen mit, dass Unternehmungen die gesetzlichen Anforderungen der Arbeitssicherheit erfüllen können.

### **Sind Sie interessiert?**

Für Fragen oder eine unverbindliche Offerte melden Sie sich bei

Barbara Mosimann, Kursleiterin Zielgruppenkurse  
079 447 23 11 oder [barbara.mosimann@sv-ok.ch](mailto:barbara.mosimann@sv-ok.ch)

## **Skilager 2024**



Im Jahr 2019 wurde der Skilagerverein Oberhünigen, mit dem Zweck ein Skilager für die Kinder und Jugendlichen aus Oberhünigen zu organisieren, gegründet. In den letzten Jahren konnten wir drei erfolgreiche Skilager durchführen. Mit ungefähr 15 Kindern aus Oberhünigen und Umgebung verbrachten wir drei sportliche, erlebnisreiche und unfallfreie Wochen.

Da wir genügend freie Plätze haben, möchten wir auch den Kindern aus Mirchel und Zäziwil die Gelegenheit geben, uns ins Skilager ins Saanenland zu begleiten. Unser Skilager findet jeweils in Woche 5 statt. Wir wohnen im Ski- und Ferienheim Kuonolf in Schönried. Teilnehmen können Kinder ab der 2. Klasse, sie sollten bereits erste Erfahrungen im Skifahren haben. Das Lager wird durch erfahrene LeiterInnen begleitet. Drei davon sind ausgebildete J&S LeiterInnen Ski.

Bist du interessiert? Hast du noch Fragen?

Anmeldeformulare und Auskunft geben gerne

Andrea Krähenbühl  
Vorstandsmitglied  
078/719 36 46  
andle.k@bluewin.ch  
mann@hotmail.com

oder

Barbara Mosimann  
Lagerleitung  
079/447 23 11  
barbaramosi-

## Summerwanderig vom Skilager- verein Oberhünige



Am 5. Ouguscht hi mir 7 Leiterinne u Leiter üs mit 15 Ching ds Chonufinge am Bahnhof troffä. Aui hi d Ruckseck packt u d Rägächlidder griffbereit gha, wüu der Wätterbricht het umä nid so schön usgse... Hüür isches mau chly inä angeri Richtig gange. Mir hi üse Horizont erwyteret u si angschtatt – «wi geng» – i ds Oberland inisch id Innerschwyz gange. Mitem Zug u Bus si mir bis uf Beckenried greiset. Dert si mir när umgstige uf d Gondle, wo üs uf d Klewenalp ueche het bracht. Bim ueche gondole himer no d Ussicht ufe See chönne gniesse, dobe simer när im dichtä Näbu glandet. Bi früsche 9°C hi mir afä äs Znüni gschnouset. När simer gmüetlech druf los gwanderet, zersch afä grad am Klewenalp Schwinget verbi. Üser Jungschwinger wäre natürlech am liebschte o grad ga häufe. Mir his de ohni Sagmäuspure gschafft für wyter z'luufä. Bire gmüetleche Brätlisteu hi mir Zmittag usem Rucksack gnosse. Di Mittagspouse isch de vo dä Ching mitere Tannzapfeschlacht abgrundet worde. När isches z'Fuess wyter gange bis zur Stockhütte. D Ching hi scho fasch nümme möge g'warte, wüu denn hi mir ändlech uf d «Bikeboards» chönne umstyge u der Bärq achä düüsä. Mir si de viiu schneuer ds Emmetten unger gsi aus me das vorhär däicht het. Drum hi de die wo hi wöue no im Volg öppis chönne ga gänggele u mir hi Zyt gha fürne Zvieri-Pousä. Mitem Bus si mir de uf Seelisberg u nacheme churze Fuessmarsch sy mir bir Jugendherberge acho. Das isch ganz es schöns u gmüetlechs Hüslu gsi... wi gmacht für üs! Nachem Yrichte het üs d Susanne mit es paarne Häufer es wunderbars Znacht gmacht. D Ching si natürlech no vouer Energie gsi. Drum hi mir d



Schueh nomau gsattlet u hi imene schöne Fläckli Waud der ganz Abe lang gspiut. Zrugg im Huus hi mir no es Dessär dörfe gniesse, bevor de langsam d Nachtrüeh isch ykehr.

Am Sunntigmorge hi mir nachem Zmorge aus packt u d Rägechlinder ume aglit. Es het so usgse, aus würde mir nid trochen blybä. Ds erschtä Ziu isch d Rütliwisä gsi. Nachdäm mir es Gruppeselfie hi gmacht hets de o afa rägne. När si mir bimene stränge Marsch bärguf umä uf Seelisberg gloffe u vo dert us chli gmüetlecher i Richtig Bauen gwanderet. Ungerwägs hi mir imene Waudhüsli Schärme gfunge u hi dert chönnä Zmittag ässä. Di räschtlechi Wanderig isch umrahmet gsi vore schöne Ussicht ufe Urnersee u immer wider chli geografischer u gschichtlecher Wyterbiudig. Aui si bi beschter Luunä gsi u hi no guet mögä. Ds Bauen acho hi mir chönne uf ds Schiff umstygä. Im Räge si mir übere See y bis uf Brunnen u dert när ufä Zug. Im Zug für hei isches – wi geng – afä chli stiuer gsi u di erschtä hi gschlafä. Am Abe um di föife si mir de aui ume unversehrt ds Chonufinge am Bahnhof gsi. Es isch äs schöns Wucheend gsi u mir fröie üs, we nächscht Jahr o umä viu Ching mitchöme!

Der Vorstand vom Skilagerverein Oberhünige



Frauenverein Zäziwil  
und Umgebung

### **Brockenstube**

offen jeden zweiten und vierten Samstag im Monat von 09.00–11.30 Uhr, in der Zivilschutzanlage Zäziwil

25. November 2023

09. Dezember 2023

23. Dezember 2023

13. Januar 2024

27. Januar 2024

10. Februar 2024

24. Februar 2024

Profitieren Sie von unserem günstigen Verkauf von gut erhaltenen Kleidern, Schuhen, Möbel, Lampen, Haushaltgeräten usw. Gleichzeitig nehmen wir gerne gewaschene Kleider und Waren in sauberem und gutem Zustand entgegen. Aus Platzgründen nehmen wir Möbel nur während den Monaten April bis September entgegen. Unbrauchbare Gegenstände weisen wir zurück. Auskunft erteilt gerne Frau Brigitte Vogel, Tel. 031 791 20 94.

**Zäme ässe:** Jeden zweiten Dienstag im Monat im Bahnhofli Zäziwil. Das Mittagessen wird um 12.00 Uhr zum Preis von CHF 17.– serviert. Alle Frauen und Männer ab 50 Jahren sind dazu herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist erforderlich. Tel. 031 711 12 42

12. Dezember 2023

09. Januar 2024

13. Februar 2024

### **Seniorinnen- und Senioren Weihnachten**

Donnerstag, 14. Dezember 2023, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Zäziwil.

Für Unterhaltung sorgt dieses Jahr die Schule Zäziwil. Anschliessend geniessen wir miteinander ein feines Zvieri.

### **Spielabend**

Mittwoch, 17. Januar 2024, 19.00–22.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus Zäziwil.

Mit Herrn Büchi, Papeterie Grosshöchstetten. Wir lernen neue und bekannte Gesellschaftsspiele für Klein und Gross kennen und verbringen einen geselligen Abend mit Spielen und Ausprobieren.

Winterpunsch und etwas zum «Schnousä», sowie ein Kässeli für eine kleine Kollekte stehen bereit.

### **Tagesausflug an den Christkindlimärit am See & Altstadt in Rapperswil-Jona**

Freitag, 15. Dezember 2023

Geniessen Sie stimmungsvolle Stunden am schönen Weihnachtsmarkt am See und das heimelige Ambiente der Altstadt mit dem Schloss Rapperswil im Hintergrund. Lassen Sie sich von der weihnachtlichen Stimmung verzaubern. Wir reisen mit dem Zwahlen Car.

**Besammlung:** 11.30 Uhr Bahnhofli Zäziwil  
**Kosten:** Carfahrt mit Kaffee/Bänzli CHF 50.00  
**Heimreise:** 20.00 Uhr Ankunft: Zäziwil ca. 22.30 Uhr  
**Anmeldung:** Bis 5. Dezember 2023 bei  
**Annemarie Wälchli Tel.:** 031 701 02 14/ Mail: [waelchli5@hotmail.ch](mailto:waelchli5@hotmail.ch)  
**Karin Lanz Tel Natel:** 079 771 23 03 / Mail: [k.stlanz@bluewin.ch](mailto:k.stlanz@bluewin.ch)

**! Alle sind herzlich willkommen !**





# MEH LÄBE IM DORF

Meh Momänte teile

**Iladig zum «zäme astosse»**

**Wann:** 31.12.2023  
**Zeit:** ab 23.45 Uhr  
**Wo:** Dorfbrunnen Mirchel

Jedes nimmt sis Glas u Getränk  
säuber mit!



## Zäme ässe im Restaurant Mirchel – Termine

Im Winter wird zäme loufe zu ...

**zäme ässe im Restaurant Mirchel**

**Wann:**

An folgenden Dienstagen:

5. Dezember 2023      9. Januar 2024

6. Februar 2024      5. März 2024

**immer ab 11.30 Uhr**

**Menüpreis:**

CHF 18.– Vorspeise, Hauptgang und Dessert

CHF 15.– Kinderportion

**Anmeldung:**

Eine Anmeldung ist erforderlich und verbindlich.

Sie können sich jeweils bis spätestens am

vorangehenden Samstag, 17.00 Uhr, bei

Therese Kunz, Tel. 031 711 25 69, oder Pia Blaser,

Tel. 079 643 21 72, anmelden.



*Der Gemeinderat und die Verwaltung  
wünschen allen Einwohnerinnen und  
Einwohnern schöne Festtage und einen  
gesunden Start ins Jahr 2024.*